

aiwa®

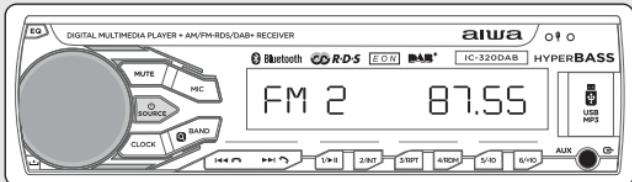
Japan est1951

IC-320DAB

MANUAL D'INSTRUCCIONS

JARRAIBIDE
ESKULIBURUA

MANUAL DE INSTRUCCIÓN



CAR AUDIO

IMPORTANT

CA CATALÀ

Les instruccions de seguretat importants llegeu atentament i guardeu-les per a futures consultes. Només per a ús domèstic.
DESA AQUESTES INSTRUCCIONS.

EU EUSKARA

Segurtasun-argibide garrantzitsuak irakurri arretaz eta gorde etorkizunean erreferentzia izateko. Etxeko erabilera soiliik.
GORDE JARRAIBIDE HAUEK.

GL GALEGO

Lea atentamente as instruccions de seguridade importantes e conservaas para futuras consultas. Só para uso doméstico.
GARDA ESTAS INSTRUCCIÓN.

⚠ CAUTION

CA CATALÀ

Precautions

- Quan cal substituir el tub protector, s'ha d'utilitzar el tub protector de la mateixa especificació i no es permet la substitució aleatòria.

- Els cables han d'estar connectats correctament segons l'esquema de cablejat per garantir el funcionament normal de la màquina.

Instruccions de seguretat

- Abans d'utilitzar el sistema d'àudio del cotxe, llegeu degudament aquestes precaucions de seguretat i guardeu-les per a referència futura. Si cedeix aquest sistema d'àudio del cotxe a una altra persona, doneu-li també aquestes instruccions de seguretat.

- Utilitzeu aquest sistema d'àudio del cotxe tal com es descriu en aquest manual d'instruccions. El fabricant no es farà responsable en el cas que la unitat s'utilitzi incorrectament o si no se segueixen les instruccions d'aquest manual.

- En cas que no se segueixin les instruccions de seguretat i d'ús, pot haver-hi risc de descàrrega elèctrica, incendi i/o lesions personals.

- Aquest sistema d'àudio del cotxe només està pensat per a ús personal. No l'utilitzeu amb finalitats comercials.

- No utilitzeu accessoris no recomanats pel fabricant, ja que poden danyar la unitat i/o causar lesions.

- PERILL D'ENFUGAMENT! Mantingueu el material d'emballatge fora de l'abast dels nens. Aquesta unitat pot ser utilitzada per nens de 8 anys o més, o per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals disminuïdes o amb manca d'experiència o coneixements, sempre que estiguin degudament supervisats o que se'ls hagi explicat l'ús segur del sistema d'àudio del cotxe i n'hagin entès els riscos. Els nens no han de jugar amb el sistema d'àudio del

cotxe. La unitat no ha de ser netejada ni mantinguda per nens sense vigilància.

- No utilitzeu la unitat en una atmosfera potencialment explosiva o en presència de líquids, gasos o pols inflamables.

- No utilitzeu la unitat en presència de flames o espurnes.

- Traieu qualsevol font d'ignició mentre feu servir la unitat.

- Mantingueu la unitat seca. No el submergiu en aigua o cap altre líquid.

- No exposieu la unitat a gooteigs o esquitxades d'aigua.

- No utilitzeu la unitat en llocs exposats a la humitat o a les inclemències del temps, o en llocs humits.

- No s'han de col·locar objectes plens de líquids, com ara gerros, a la unitat.

- No cobriu la unitat amb diaris, draps, cortines o altres objectes similars.

- No exposieu directament la unitat a la llum solar o a la calor.

- Si el sistema d'àudio del cotxe fins que no s'hagi retornat al fabricant o al departament de servei postventa per reparar-lo o substituir-lo.

- No modifiqueu el cablejat vosaltres mateixos i assegureu-vos que no causeu cap dany. Si el cablejat no coincideix amb les connexions del vostre vehicle, feu que les modificacions realitzin un tècnic qualificat.

- Abans de connectar la unitat, compreveu que: La unitat i els seus components no estiguin danyats. Si s'observa algun dany, no utilitzeu la unitat; retornar-la al venedor per a la seva inspecció i reparació.

- La tensió indicada a la placa d'especificacions de la unitat correspon al seu vehicle.

- No desmunteu la unitat vosaltres mateixos. Només ha de ser desmuntat, reparat o inspeccionat per una persona adequadament qualificada.

■ El sistema d'àudio del cotxe només s'ha d'utilitzar en vehicles amb subministrament de 12 V CC. No connecteu la unitat a altres sistemes (per exemple, 6 V DC o 24 V DC).

■ Les lleis locals poden restringir lús d'aquesta unitat durant la conducció i poden sancionar qualsevol us indegit. Respecteu sempre les lleis aplicables i seguieu el codi de la carretera quan feu servir aquesta unitat.

■ Aneu amb compte si s'utilitza aquesta unitat mentre conduïu. No us deixeu distraure o molestar amb aquesta unitat mentre conduïu. La manca de concentració pot provocar un accident. Recordeu que teniu el control i la responsabilitat del vehicle que conduïu.

■ No utilitzeu la unitat en condicions de conducció insegures (mal temps, carreteres perilloses, trànsit dens o difícil, etc.)

■ Mantingueu el volum a un nivell adequat. Un volum excessiu pot evitar que sentiu sorolls del vostre entorn, la qual cosa pot provocar un risc d'accidents.

■ L'exposició prolongada a volums elevats (especialment amb auriculars) pot danyar la vostra audició. Eviteu ajustar el volum massa alt o utilitzar la unitat durant massa temps.

Manteniment

■ Neteja de la unitat: netegeu la brutícia del panel amb un drap suau o de silicona sec. L'incompliment d'aquesta precaució pot provocar danys al monitor o a la unitat.

■ Neteja del connector: Netegeu la brutícia del connector de la unitat i de la placa frontal. Utilitzeu un cotó o un drap.

EU EUSKARA

Neurriak

■ Babes-hodia ordezkatu behar denean, zehazten bereko babes-hodia erabili behar da eta ausazko ordezkapena ez da onartzen.

■ Kableen eskmaren araberar behar bezala konektatu behar dira makinaren funtzionamendu normala bermatzeko.

4 IC-320DAB

Segurtasun-argibideak

■ Zure autoko audio-sistema erabili aurrelik, irakurri arretaz segurtasun-neurri hauetako gorde itzazu etorkizunean erreferentzia izateko. Autoko audio sistema hau beste norbaiti ematen badiozu, mesedezi, eman izaziozu segurtasun-argibide hauetako.

■ Erabili autoko audio sistema hau argibide-eskuliburua honetan azaltzen den moduan. Fabrikatzaleek ez du erantzukizunik: izango unitatea gaizki erabilten bada edo eskuliburua honetako argibideak betetzen ez badira.

■ Segurtasun- eta erabilera-argibideak betetzen ez badira, deskarga elektrikoa, sutea eta/edo lesion pertsonalak izateko arriskuak egon daiteke.

■ Autoko audio sistema hau erabilera pertsonalerako bakarrik dago pentasatura. Ez erabili helburu komertzialeatara.

■ Ez erabili fabrikatzaleek gomendatzaten ez duen osagarriak, unitatea kalteita eta/edo zauriak eragin ditzakeelako.

■ Itzoko ARRISKUAI Mantendu ontsizatzeko materiala haurren eskura. Unitatea hau 8 urte edo gehiagoko haurrek erabili dezakete, edo gaitasun fisiku, sentsorial edo mental gutxitxukan dituztenek edo errepresentzia edo zigaztuzkarik ez duten pertsonek, baldin eta behar bezala gainbegiratzea edo autoko audio-sistemaren erabilera segura azaldu eta arriskuak ulertu baditzute. Haurrek ez dute autoko audio sistemaren jolastu behar. Unitatea ez dute garbitu edo zaindu behar ez dute haurrek.

■ Ez erabili unitatea leher daitekeen atmosferan edo likido, gas edo hauts sukoi batzen aurrean.

■ Ez erabili unitatea su hutsen edo txinpartaren aurrean.

■ Kendu surtu-iturri guztia unitatea erabilitzentz duzen bitartearen.

■ Mantendu unitatea lehorra. Ez sartu uretan edo beste likidoren batean.

■ Ez jarri unitatea ur tanta edo zipritzinetara.

■ Ez erabili unitatea hezetasunaren edo eguraldi txarraren eraginpean dagoen lekuetan, ezta leku hezeetan ere.

■ Likidoz betetako objektuak, adibidez, loreontziak, ez dira jarri behar unitatearen gainean.

■ Ez estali unitatea egunkari, oihal, gordina edo antzeko beste objektu batzuekin.

■ Ez jarri zuzeenaren unitatea eguzki-argira edo berora.

■ Autoko audio-sistema edo kableatua hondatzen badira, ez erabili fabrikatzaleeari edo salmenta osteko zerbitzu-zerbitzuarri itzuli arte, koponpentsko edo ordezkatzezko.

■ Ez aldatu kablea zuk zeuk eta ziurtatu ez duzula kalerik eragiten. Kableatua zure ibilgailuko konexioekin bat ez badator, egin aldaketa teknikari kualifikatu batek.

■ Unitatea konkretutu aurreikut, egiagtzatzeren: Unitatea eta bere osagaiak ez daudela hondataz. Kalterik nabaritzen bada, ez erabili unitatea; itzuli saltzaileari ikuskatzea eta koponpentsko.

■ Unitatearen zehaztapen-plaketan adierazizko tentsoia zure ibilgailuarri dagokio.

■ Ez desmontati unitatea zuk zeuk. Kualifikazio egokia duen pertsona batek bakarrik desmontatu, koponpudo edo ikuskatu behar du.

■ Autoarea audio-sistema 12 V DC horridura duten ibilgailuetan soiliak erabili behar da. Ez konkretu unitatea beste sistemetara (adibidez, 6 V DC edo 24 V DC).

■ Tokiko legeek unitate honeren erabilera mugatu dezakete gidatzen ari zaren bitartean eta erabilera okerren bat zigor dezakete. Errespetu beti indarrean dauden legeak eta jarraitu autobide-kodea unitatea erabilitzean.

■ Kontuz ibili unitate hau gidatzen ari zaren bitartean erabilitzentz baduzu. Ez utzi unitate honek distractzen edo molestatzentz gidatzen ari zaren bitartean. Kontzentrazio faltak istripu bat eragin dezake. Gogoratu gidatzen ari zaren ibilgailuren kontrola eta ardura zarea.

■ Ez erabili unitatea gidatzeko baldintza ez-seguruetan (eguraldi txarra, errepide arriskutsuak, trafiko trinkoa edo zaila, etab.).

■ Mantendu bolumena maila egokian. Gehiegizko bolumenak zure inguruak zaratatzentz eragotzi dezake eta

horrek istripuak izateko arriskua izan dezake.

■ Bolumen handietara espostizio luzeak (batez ere entzungailekin) entzumena kaltetu dezake. Sainhestu bolumena altuera ezartzeara edo unitatea denbora gehiegiz erabilitzea.

Mantentzea

■ Unitatea garbitzea: garbitu paneleko zinkinerria silizio lehor batekin edo zapi leun batekin. Prebentzio hau ez betezetan monitoreo edo unitatea kaltezu dezake.

■ Konkretoreoa garbitzea: garbitu unitateko konkretorearen eta aurrepigko plakaren zinkinerria. Erabili kotoizko zapia edo zapi bat.

GL. GALEGO

Precauciones

■ Cuando se necesite substituir un tubo protector, debe utilizarse otro tubo protector de misma especificación y no se permite a sustitución aleatoria.

■ Los cables deben estar conectados correctamente segundo el esquema de cableado para garantizar el funcionamiento normal de la máquina.

Instrucciones de seguridad

■ Antes de utilizar el sistema de audio do su coche, lea atentamente estas precauciones de seguridad e gárdelas para referencia futura. Se cedes este sistema de audio do coche a otra persona, dálle también estas instrucciones de seguridad.

■ Use este sistema de audio do coche tal como se describe neste manual de instruccões. O fabricante non será responsable no caso de que a unidade se utilize incorrectamente ou se non se seguam as instruccões deste manual.

■ No caso de que non se cumplan as instruccões de seguridade e de uso, pode haber un risco de descarga eléctrica, incendio e/ou lesións persoais.

■ Este sistema de audio do coche está pensado só para uso persoal. Non o use con

fins comerciais.

- Non utilice ningún accesorio non recomendado polo fabricante, xa que poden danar a unidade e/ou causar lesións.

■ **PERIGO DE AFOGO!** Mantéñase o material de embalaxe fóra do alcance dos nenos. Esta unidade pode ser utilizada por nenos de 8 anos ou máis, ou por persoas con capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou carentes de experiencia ou coñecementos, sempre que estean debidamente supervisados ou se lles explique o uso seguro do sistema de audio do automóbil e comprendan os riscos. Os nenos non deben xogar co sistema de audio do coche. A unidade non debe ser limpa ou mantida por nenos desadecuados.

■ Non use a unidade nunha atmosfera potencialmente explosiva nin en presenza de líquidos, gases ou polos inflamables.

■ Non use a unidade en presenza de chamas ou fáscias.

■ Elimina calquera fonte de ignición mentres utiliza a unidade.

■ Manteña a unidade seca. Non o mergullo en auga nin en ningún outro líquido.

■ Non expoña a unidade a gotas ou salpicaduras de auga.

■ Non use a unidade en lugares expostos á humidade ou ás inclemencias do tempo, nin en lugares húmedos.

■ Non se deben colocar sobre a unidade obxectos cheos de líquidos, como vasos.

■ Non cubra a unidade con xornais, panos, cortinas ou outros obxectos similares.

■ Non expoña a unidade directamente á luz solar ou á calor.

■ Se o sistema de audio do coche ou o cableado están danados, non o use ata que sexa devolto ao fabricante ou ao departamento de servizo pospuesta para a súa reparación ou substitución.

■ Non modifique vostede mesmo o cableado e asegúrese de non causar ningún dano. Se o cableado non coincide coas conexións do seu vehículo, faga que un técnico cualificado realice as modificacións.

■ Antes de conectar a unidade, verifique

que: A unidade e os seus compoñentes non están danados. Se se observa algún dano, non use a unidade; devolvilo ao vendedor para a súa inspección e reparación.

■ A tensión indicada na placa de características da unidade corresponde ao seu vehículo.

■ Non desmonte a unidade vostede mesmo. Só debe ser desmontada, reparada ou inspeccionada por unha persoa debidamente cualificada.

■ O sistema de audio do coche só debe utilizarse en vehículos con alimentación de 12 VCC. Non conecte a unidade a outros sistemas (por exemplo, 6 V DC ou 24 V DC).

■ As leis locais poden restrinxir o uso desta unidade mentres conduce e poden sancionar calquera uso indebiduo. Cumple sempre as leis aplicables e siga o código da estrada cando utilice esta unidade.

■ Ten cuidado se usa esta unidade mentres conduce. Non te deixes distraer ou molestar con esta unidade mentres conduces. A falta de concentración pode provocar un accidente. Lembre que vostede controla e é responsable do vehículo que conduce.

■ Non utilice a unidade en condicións de condución inseguras (mal tempo, estradas perigosas, tráfico denso ou difícil, etc.)

■ Manteña o volume a un nivel axeitado. Un volume excesivo pode evitar que escoutes os ruidos do teu entorno, o que pode provocar un risco de accidentes.

■ A exposición prolongada a volumes elevados (especialmente con auriculares) pode danar o seu oido. Evite axustar o volume demasiado alto ou usar a unidade durante moito tempo.

Mantenimento

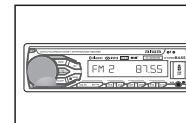
■ Limpeza da unidade: Limpe a sucidade do panel con pano suave ou de silicona seco. O incumprimento desta precaución pode provocar danos no monitor ou na unidade.

■ Limpeza do conector: limpe a sucidade do conector da unidade e da placa frontal. Use un cotonete ou pano.

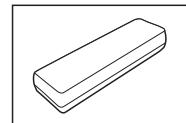


WHAT'S IN THE BOX?

① Car audio



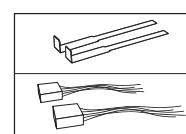
② Car audio case



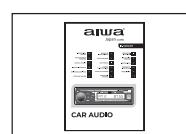
③ External microphone



④ Keys & Cable ISO



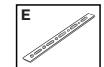
⑤ Instruction manual



⑥ Warranty sheet & Declaration of conformity



⑦ Accessories and screws: A: Rear mounting bolt x1 B: Spring washer x1 C: Plain washer x2 D: Hex Nut x1 E: Steel bar x1 F: DAB+ antenna x1



CA CATALÀ

QUÉ HI HA A LA CAPSA?

1. Audio del cokte 2. Caixa d'àudio del cokte 3. Micrófon extern 4. Teclés i cable ISO 5. Manual d'instruccions 6. Full de garantia i Declaració de conformitat 7. Accessoris i cargols: A: Pern de muntatge posterior x1 B: Arandela elàstica x1 C: Arandela plana x1 D: Rosca hexagonal x1 E: Barra d'acer D.

EU EUSKARA

ZER DAGO KUTXAN? I.

- Kotxeko audioa 2. Kotxeko audioa 3. Kanpoko mikrofonoa 4. Teklak eta kablea ISO 5. Argibide-eskuliburua 6. Berme orria eta adostasun-adierazpena 7. Osagariak eta torlojuak: A: Atzeko muntatzeko torlojua x1 B: Malgukizirrinda x1 C: Zirbilegalu arrunta x2 D: Intxausr hexagonal x1 E: Barra hexagonal x1 F: DAB+ antena x1 F: D.

GL GALEGO

QUE HAI NA CAIXA?

1. Audio do coche 2. carcasa do audio do coche 3. Micrófono externo 4. Chaves e cable ISO 5. Manual de instrucciones 6. Folla de garantía e Declaración de conformidad 7. Accesorios e parafusos: A: Parafuso de montaje trasero x1 B: Arandela de resorte x1 C: Arandela lisa x2 D: Porca hexagonal x1 E: Barra de acero x1 F: D.

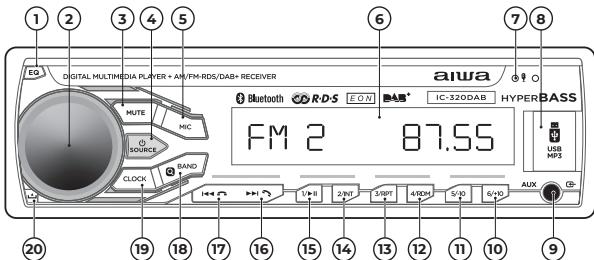


OVERALL VIEW

CA CATALÀ

VISIÓ GENERAL
FM/AM. Pantalla LCD. 30 estacions preseleccions. Volum electrònic digital. EQ. Sortida de línia RCA. Admet format MP3/WMA. AUX-IN. Admet presa USB/SD. Bluetooth. Suport RDS. Il·luminació del botó RGB. Suport DAB+. Sortida de subwoofer. Admet l'ajust del subwoofer. SWC. Suport d'assistència de veu.

FRONT DETAIL



CA CATALÀ

1. Botó Eq / sonoritat
 2. Pom Vol / menú
 3. Botó Silenciar
 4. Botó d'engegada/ interruptor de font
 5. Botó d'assistent de veu
 6. LCD
 7. Mic
 8. Presa USB

8 IC-320DAB

EU EUSKARA

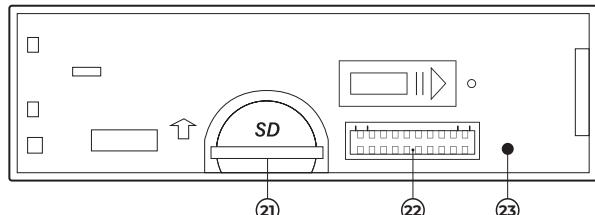
IKUSPEGI OROKORRA
FM/AM. LCD panela. Aurrez eraztirako 30 kate. Bolumen elektroniko digitala. EQ. RCA lineaiko irteera. Onartu MP3/WMA formatua. AUX-IN. USB/SD entziketa orantzten du. Bluetootha. Laguntza RDS. RGB botoairen argiak. DAB+ onartzten. Subwoofer irteera. Subwoofer doikuntza orantzten. SWC. Laguntza ahots bidezko laguntza.

GL GALEGO

VISIÓN GLOBAL
FM/AM. Pantalla LCD. 30 emisoras presintonizadas. Volume electrónico dixital. EQ. Saída de liña RCA. Soporta formato MP3/WMA. AUX-IN. Admite toma USB/SD. Bluetooth. Soporte RDS. Luces de botón RGB. Soporte DAB+. Saída do subwoofer. Admite axuste do subwoofer. SWC. Soporte de asistencia de voz.

- | | | |
|--|---|--|
| 19. Botó del rellotte | 15. Zenbakia 1 / pausa botaia | 9. Entrada auxiliar |
| 20. Botón d'alliberament del panel frontal. | 16. Biribaldi bilaketa
geltokiak / hurrengo ibilbidea / erantzun telefono-deik botaia | 10. Botón de adiante número 6 / saltar 10 pistas |
| EU EUSKARA | 17. Atzerako bilaketa
geltokiak /urreko ibilbidea / zintzilikatu telefono dei botaia | 11. Botón de retroceso das pistas número 5/10 |
| 1. Ekuazioa / ozentasun botaia | 18. Banda aldatzeko / bilaketa automatikoa eta geltokiak blokeatzeko botaia | 12. Número 4 / botón de reproducción aleatoria |
| 2. Vol / menu botaia | 19. Erlojuaren botaia | 13. Número 3 / botón de repetición de reproducción |
| 3. Isilarazteko botaia | 20. Aurrealdeko panela askatzeko botaia. | 14. Número 2 / botón de reproducción de navegación |
| 4. Piztu / iturria aldatzeko botaia | | 15. Número 1 / botón de pausa |
| 5. Ahots-laguntzaile botaia | | 16. Reenviar estaciones de busca / siguiente pista / botón responder llamadas de teléfono |
| 6. LCDa | | 17. Estaciones de busca cara atrás / pista anterior / botón para colgar llamadas |
| 7. Mikrofonoa | | 18. Botón de cambio de banda / busca automática e bloqueo de estaciones |
| 8. Usb entxufea | | 19. Botón do reloxo |
| 9. Aux-in | | 20. Botón de liberación do panel frontal. |
| 10. 6. zenbakia / 10 pista saltatu aurrera egiteko botaia | | |
| 11. Zenbaikiak 5/10 pistak atzera egiteko botaia | | |
| 12. 4 zenbakia / ausazko erreproduzitzeko botaia | | |
| 13. 3 zenbakia / errepikatutako erreproduzitzeko botaia | | |
| 14. 2 zenbakia / arakatu erreproduzitzeko botaia | | |

Detall posterior / Atzoko xehetasuna / Detalle traseiro



CA CATALÀ

- 21.** Presa de la targeta SD **22.**
Connecteu l'endoll del panell
23. Reiniciu l'interruptor.

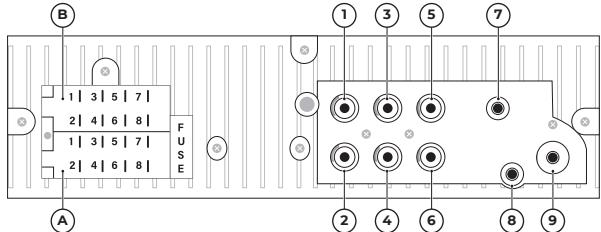
EII | EUSKARA

- 21.** SD txartelaren entxufea
22. Konektatu paneletik entxufea **23.** Berrezarri etengailua

CL GALEGO

- 21.** Toma de tarxeta SD **22.**
Conecte o enchufe do panel
23. Interruptor de reinicio.

Interior de la part posterior / Atzeko barrualdea / Interior da parte traseira



CA CATALÀ

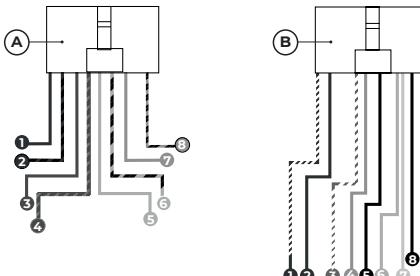
- Sortida rca frontal esquerra (blanca)
- Sortida rca davantera dreta (vermell)
- Sortida rca posterior esquerra (blanca)
- Sortida rca posterior dreta (vermell)
- Subsortida 1 (verd)
- Subsortida 2 (verd)
- Presa d'antena Dab+
- Bt mic
- Antena de ràdio

EU EUSKARA

- Aurrealdeko ezkerreko rca irteera (zuria)
- Aurrealdeko eskuineko rca irteera (gorria)
- Atzeko ezkerreko rca irteera (zuria)
- Atzeko eskuineko rca irteera (gorria)
- Aspi irteera 1 (berdea)
- Aspi irteera 2 (berdea)
- Dab+ antena entxufea
- Bt mikroa
- Irrati antena

GL GALEGO

- Saída rca frontal esquerda (branca)
- Saída rca dianteira dereita (vermello)
- Saída rca traseira esquerda (branca)
- Saída rca traseira dereita (vermello)
- Saída secundaria 1 (verde)
- Saída secundaria 2 (verde)
- Toma de antena Dab+
- Bt mic
- Antena de radio



CA CATALÀ

- A**
- Al: cable SWC + (rosa)
 - A2: cable SWC - (taronja)
 - A3: NC (marró)
 - A4: bateria + (groc)
 - A5: Sortida d'antena (blau)
 - A6: Control de regulació (verd)
 - A7: connecteu-vos a l'interruptor d'encesa (vermell)
 - A8: bateria - (negre)

B

- B1: altaveu posterior dret + (violeta)
- B2: altaveu posterior dret - (morat/negre)
- B3: altaveu frontal dret + (gris)
- B4: altaveu frontal dret - (gris/negre)
- B5: altaveu frontal esquerre + (blanc)
- B6: altaveu frontal esquerre - (blanc/negre)
- B7: altaveu posterior esquerre + (verd)
- B8: altaveu posterior esquerre - (verd/negre)

EU EUSKARA

- A**
- A1: SWC alambre + (roxa)
 - A2: SWC cable - (laranja)
 - A3: NC (marro)
 - A4: bateria + (amarelo)
 - A5: Saída de antena (azul)
 - A6: Control do atenuador (verde)
 - A7: Conectar ao interruptor de ignición (vermello)
 - A8: Bateria - (negro)

B

- B1: Atzeko eskuineko bzorgailua + (morea)
- B2: Atzeko eskuineko bzorgailua - (morea/beltza)
- B3: Aurreko eskuineko bzorgailua + (grisa)
- B4: Aurreko eskuineko bzorgailua - (grisa/beltza)
- B5: aurreko ezkerreko bzorgailua + (zuria)
- B6: Aurreko ezkerreko bzorgailua - (zuria/beltza)
- B7: Atzeko ezkerreko bzorgailua + (berdea)
- B8: Atzeko ezkerreko bzorgailua - (berdea/beltza)

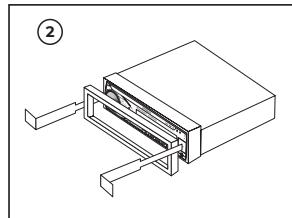
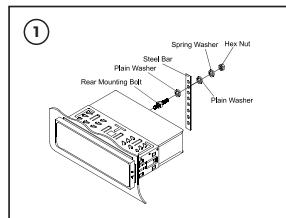
GL GALEGO

- A**
- A1: cable SWC + (rosa)
 - A2: cable SWC - (laranja)
 - A3: NC (marrón)
 - A4: batería + (amarillo)
 - A5: Salida de antena (azul)
 - A6: Control do atenuador (verde)
 - A7: Conectar ao interruptor de ignición (vermello)
 - A8: Batería - (negro)

B

- B1: altofalante traseiro direito + (violeta)
- B2: altofalante traseiro direito - (violeta/negro)
- B3: altofalante frontal direito + (gris)
- B4: altofalante dianteiro direito - (gris/negro)
- B5: altofalante frontal esquerdo + (branco)
- B6: altofalante frontal esquerdo - (branco/negro)
- B7: altofalante traseiro esquerdo + (verde)
- B8: altofalante traseiro esquerdo - (verde/negro)

INSTALLATION

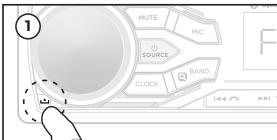


CA CATALÀ**INSTAL·LACIÓ DEL DISPOSITIU**

1. Col·loqueu el suport al quadre de comandament i, a continuació, doblegueu determinats components d'enganxament amb força. **2.** Combina la taca de muntatge, la rentadora plana, la barra d'acer, la rentadora de molla i la femella hexagonal. A continuació, combineu la unitat i el tauler.

DESMUNTAR LA PART PRINCIPAL

Inseriu dues claus de desmuntatge al costat esquerre i dret de la bretxa alhora, de manera que les claus de desmuntatge enganxin l'amfitrió, traeiu-lo suauament, podeu fer que l'amfitrió estigui des del suport i, a continuació, traeiu la línia de connexió i desconecteu l'endoll de l'antena.

►? REMOVE**CA CATALÀ**

1. TREURE LA PART FRONTAL Premeu el botó d'alliberament del panell frontal **►**

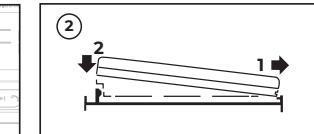
2. SUSTITUIR LA PART FRONTAL Inseriu la part frontal a l'àrea d'acobllament dreta i, a continuació, premeu el costat esquerre de la part frontal.

EU EUSKARA**GAIJUAREN INSTALAZIOA**

1. Jarri euskarrak aginte-panelaren gaínean eta, ondoren, makurtu indarrez lotzeko zenbait osagai. **2.** Konbinatu muntaketa-blot, garbigailu arrunta, altzairuzko barra, malguki-garbigailua eta azkoin hexagonal. Ondoren, konbinatu unitatea eta panela.

DESMUNTATU ZATI NAGUSIA

Sartu bi desmuntatz-giltzak hutsunearekin ezkerreko eta eskuineko aldean aldi berean, desmuntatzeko teklak ostalarria luto ditzen, astro-astro atera, ostalarria euskarritik egin dezakezu eta, ondoren, konektatzeko lerroa kendu eta antena-entxufea deskonektatu.



2. SUSTITUIR LA PART FRONTAL Inseriu la part frontal a l'àrea d'acobllament dreta i, a continuació, premeu el costat esquerre de la part frontal.

GL GALEGO**INSTALACIÓN DO DISPOSITIVO**

1. Coloque o soporte no cadre de mandos e, a continuación, dobra determinados componentes de encaixe á forza. 2. Combiná a mancha de montaxe, a arandela simple, a barra de aceiro, a arandela de resorte e a porca hexagonal. A continuación, combíne a unidade e o panel.

DESMONTAR A PARTE PRINCIPAL

Inseria dous chaves de desmontaxe no lado esquerdo e dereito do espazo ao mesmo tempo, de xeito que as chaves de desmontaxe enganchen o anfítrión, tire suavemente para fóra, pode facer o anfítrion desde o soporte e, a continuación, retire a liña de conexión e desenchufe o enchufe da antena.

EU EUSKARA**1. KENDU AURREKO ZATIA.** Sakatu aurreko panelaren askatzeko botón **►**

2. ORDEZTU AURREKO ZATIA. Sartu aurrealdea eskuineko akotatzeko eremuan, eta sakatu aurrealdeko ezkerreko aldea.

GL GALEGO**1. RETIRAR A PARTE DIANTEIRA.** Premá o botón de liberación del panel frontal **►**

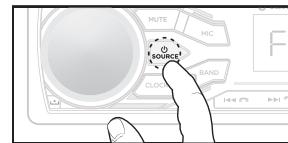
2. SUSTITUIR A PARTE DIANTEIRA. Insira a parte frontal na zona de acoplamiento dereita e, a continuación, preme o lado esquierdo da parte frontal.

**TURN ON/OFF - SOURCE SELECTION****CA CATALÀ****Activar/desactivar - SELECCIÓ DE LA FONT 1. ENCENDRE/APAGAR.**

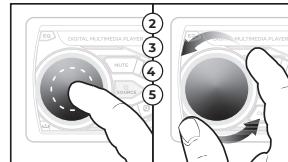
Premiu el botó "FONT" per encendre el dispositiu. Mantenui premido el botó SOURCE per apagar el dispositiu. **2. SELECCIÓ DE LA FONT.** En l'estat d'encesa, premiu el botó "FONT" per seleccionar el mode: RÀDIO/USB/SD/BT/AUX/DAB. Saltará automàticament al mode USB/SD si no heu inserit USB/SD.

EU EUSKARA**PIZTU/desaktivatu - ITURRI HAUTAKETA**

1. PIZTU/ITZAT. Sakatu el botón "SOURCE" para activar la fuente. Mantenga presionado el botón SOURCE para apagar el dispositivo. **2. ITURRI HAUTAKETA.** Pizteko egoeraan, sakatu el botón "SOURCE" para cambiar entre: RÀDIO/USB/SD/BT/AUX/DAB. USB/SD modifica automáticamente el modo de conexión. Saltará automáticamente al modo USB/SD si no se ha insertado una tarjeta USB/SD.

**GL GALEGO****Activar/desactivar - SELECCIÓN DA FONTE 1. ACTIVAR/APAGAR.**

Preme o botón "FONTE" para acender o dispositivo. Mantenha premido o botón SOURCE para apagar o dispositivo. **2. SELECCIÓN DA FONTE.** No estado de encendido, prema o botón "FONTE" para seleccionar o modo: RÀDIO/USB/SD/BT/AUX/DAB. Saltará automáticamente ao modo USB/SD se non inserisches USB/SD.

**AUDIO FUNCTION OPERATION**

CA CATALÀ

FUNCIONAMENT DE LA FUNCIÓ ÀUDIO

1. CONTROL DE VOLUM. Gireu el botó de volum per ajustar el volum.

2. CONFIGURACIÓ DEL SO. En l'estat d'encesa, premeu el botó de menú per introduir: BASS, TRE, BAL, FAD, EQ, LOUD. Gira el botó per ajustar-lo. BASS: Gireu el control de volum de "BAS-7" a "BASS +7" per atenuar o augmentar progressivament la freqüència baixa del so pas a pas. TRE: Gireu el perilla de volum de "TRE-7" a "TRE +7" per atenuar o augmentar progressivament l'alta freqüència del so pas a pas. BAL: Gireu el botó de volum de "BAL L7" a "BAL R7" per ajustar l'equilibri dels canals estèreo esquerre i dret pas a pas. FAD: Gireu el botó de volum de "FAD L7" a "FAD R7" per ajustar pas a pas l'equilibri dels canals frontal i posterior de l'estèrreu. EQ: Gireu el botó de volum per seleccionar: EQ OFF, CLASS, ROCK, POP, JAZZ, USER. Nota: "BASS" i "TRE" només tenen funcions basades en "EQ OFF". LOUD: Gireu el botó de volum per seleccionar "LOUD ON" per compensar el volum de les freqüències baixes a baix volum.

3. CONFIGURACIÓ D'USUARI

En l'estat encès, premeu el botó VOL per entrar a la funció EQ, gireu el botó per seleccionar USUARI. Després d'introduir l'USUARI, premeu el botó VOL per seleccionar la freqüència de l'equalitzador (31HZ, 62HZ, 125HZ, 250HZ, 500HZ, 1KZ, 2KZ, 4KZ, 8KZ, 16KHZ), gireu el botó VOL des de "-12" fins a augmentar progressivament el "-12" a l'àudio.

4. CONSELLS PER A LA CONFIGURACIÓ DEL SO. EQ implica EQ OFF, CLASS, ROCK, POP, JAZZ, USER. Només en el cas de "EQ OFF", la configuració del so té les opcions BASS i TRE.

5. CONFIGURACIÓ DE SUBSORTIDA.

En l'estat encès, premeu el botó VOL per introduir: SWVOL, LPF. Gireu el botó per seleccionar: SWVOL: Gireu el botó VOL de "0" a "20" per ajustar el volum de sortida SUB. LPF: Gireu el botó VOL per seleccionar la freqüència de sortida SUB: "80HZ", "120HZ", "160HZ".

EU EUSKARA

AUDIO FUNTZIOAREN

FUNTZIONAMENDUA

1. BOLUMENAREN KONTROLA. Biratu bolumen botaia bolumena doitzeko. **2. SOINUAREN EZARPENA.** Piztuta dagoen egoera, sakatu menuko botaia sartzeko: BASS, TRE, BAL, FAD, EQ, LOUD. Biratu botaia doitzeko. BASS: Biratu bolumen-kontrola "BAS-7"tik "BASS +7"ra soinuaren maiztasun baxua pixkanaka arintzeko edo areagotzeko. TRE: Biratu bolumen-kontrola "TRE-7"tik "TRE +7"ra soinuaren maiztasun altua pixkanaka arintzeko edo handitzeko. BAL: Biratu bolumen botaia "BAL L7"-tik "BAL R7"-ra, ezkerreko eta eskuineko kanal estereoreoen oreka pausoz pauzo doitzeko. FAD: Biratu bolumenaren botaia "FAD L7"-tik "FAD R7"ra estereoren aurreko eta atzoko kanalen oreka pausoz pauzo doitzeko. EQ: Biratu bolumen botaia hautatzeko: EQ OFF, CLASS, ROCK, POP, JAZZ, USER. Oharra: "BASS" eta "TRE" "EQ OFF"-en oinarritutako funtzioak dituzte soiliak. LOUD: Biratu bolumen botaia "LOUD ON" hautatzeko, maiztasun baxuen bolumena bolumen baxuan kontentsatzeko.

3. ERABILTZAILEAREN KONFIGURAZIOA

On egoera, sakatu VOL botaia EQ funtziaren sartzeko, biratu botaia USER aukeratzeko. ERABILTZAILEA sartu ondoren, sakatu VOL botaia berdin-keta-maiztasuna hautatzeko (31HZ, 62HZ, 125HZ, 250HZ, 500HZ, 1KZ, 2KZ, 4KZ, 8KZ, 16KHZ), biratu VOL botaia "-12"-tik "-12"-tik "+12"-tik progresiboki "pauzoz +12" boosera.

4. SOINUA EZARTZEKO AHOLKUAK

EQ-ek EQ OFF, CLASS, ROCK, POP, JAZZ, USER adierazten du. "EQ OFF"-en kasuan bakarrik, soinu ezarpenak BASS eta TRE aukerak ditu.

5. AZPI IRTEERAKO KONFIGURAZIOA

Piztuta dagoen egoera, sakatu VOL botaia sartzeko: SWVOL, LPF. Biratu botaia hautatzeko. SWVOL: Biratu VOL botaia "0"tik "20"ra SUB irteerako bolumena doitzeko. LPF: Biratu VOL botaia SUB irteerako maiztasuna hautatzeko: "80HZ", "120HZ", "160HZ".

GL GALEGO

FUNCIONAMIENTO DA FUNCIÓN ÁUDIO

1. CONTROL DE VOLUME.

Gire o botón de volume para axustar o volume.

2. AJUSTE DE SONIDO

No estado encendido, presione a perilla de volumen para ingresar: BASS, TRE, BAL, FAD, EQ, LOUD. Gire o botón de volumen de "BAS-7" a "BASS +7" para soinuaren maiztasun baxua pixkanaka arintzeko edo areagotze. TRE: Gire o botón de volumen-kontrola "TRE-7" a "TRE +7" para soinuaren maiztasun altua pixkanaka arintzeko edo handitz. BAL: Biratu bolumen botaia "BAL L7"-tik "BAL R7"-ra, ezkerreko eta eskuineko kanal estereoreoen oreka pausoz pauzo doitz. FAD: Biratu bolumenaren botaia "FAD L7"-tik "FAD R7"ra estereoren aurreko eta atzoko kanalen oreka pausoz pauzo doitz. EQ: Biratu bolumen botaia hautatzeko: EQ OFF, CLASS, ROCK, POP, JAZZ, USER. Nota: "BASS" e "TRE" només teñen funcións basadas en "EQ OFF". LOUD: Gire o botón de volumen para seleccionar "LOUD ON" para compensar o volumen de las frecuencias bajas a baix volum.

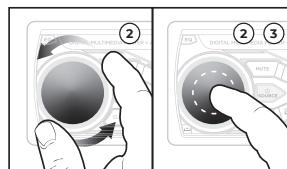
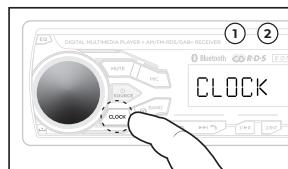
3. CONSEJOS PARA AJUSTAR EL SONIDO

EQ implica EQ APAGADO, CLASE, ROCK, POP, JAZZ, USUARIO. Sólo en caso de "EQ OFF", a configuración do son ten opcións BASS e TRE.

5. CONFIGURACIÓN DE SUBSALIDA

No estado encendido, presione a perilla VOL para ingresar: SWVOL, LPF. Gire a perilla para seleccionar: SWVOL. Gire a perilla VOL de "0" a "20" para axustar o volume de saída SUB. LPF: Gire a perilla VOL para seleccionar a frecuencia de saída SUB: "80HZ", "120HZ", "160HZ".

CLOCK OPERATION



CA CATALÀ

FUNCIONAMENT DEL RELOJ

1. CONSULTA L'HORA

En l'estat d'encesa, premeu el botó "CLOCK" per comprovar l'hora.

2. AJUST DE L'HORA

En l'estat encès, premeu i manteniu premut el botó "CLOCK" per entrar a la configuració de l'hora, gireu el botó VOL

per ajustar-lo, premeu el botó "CLOCK" per triar l'hora/minut, després de la configuració, premeu i manteniu premut el botó "CLOCK" per sortir, o sortirà automàticament després de 5 segons sense funcionar.

3. SELECCIÓ DEL FORMAT HORARI

En l'estat encès, premeu el botó per entrar a l'opció 12/24 CLOCK. El valor

predeterminat és 24H, gireu el botó VOL per seleccionar 12H.

EU EUSKARA

ERLOJUAREN FUNTZIONAMENDUA

1. KONTROLATU ORDUA

Piztuta dagoen egoeran, sakatu "ERLOUA" botaia ordua egiazatzeko.

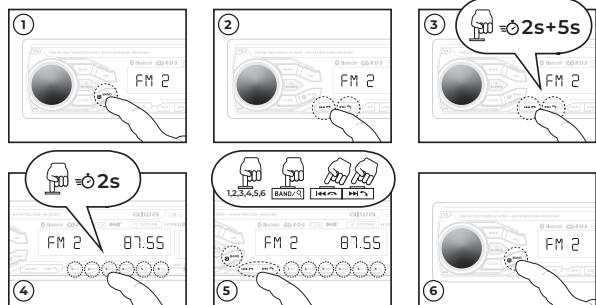
2. ORDUA EZARTZEA

Pizteko egoeran, eduki sakatuta "ERLOJUA" botaia orduaren ezarpena sartzeko, biratu VOL botaioa doitzeko, sakatu "ERLOIA" botaia ordua/minutua aukeratzeko, eazari ondoren, sakatu eta eutsi "ERLOIA" botaia irtekeo, edo automatikoki irtego da 5 segundo funtzionatu gabe.

3. DENBOR FORMATUA HAUTAKOTA

Piztuta dagoen egoeran, sakatu botaia 12/24 CLOCK akerau sartzeko. Balio lehenetsia 24H da, biratu VOL botaia 12H hautatzeko.

➡ ? RADIO PLAYBACK OPERATION



CA CATALÀ

OPERACIÓ DE REPRODUCCIÓ DE RÀDIO.

1. Banda FM/AM. A la banda FM, premeu llargament la tecla **BAND/Q** per entrar a la funció de cerca automàtica

GL GALEGO

FUNCIONAMENTO DO RELOXO

1. COMPROBA A HORA

No estado de encendido, preme o botón "CLOCK" para comprobar a hora.

2. AJUSTE DO HORÁ

No estado de encendido, mantén premido o botón "CLOCK" para entrar na configuración da hora, xire o botón VOL para axustar, preme o botón "CLOCK" para escoller a hora/minuto, despois de configurar, manteña premido o botón "CLOCK" para salír, ou salrá automaticamente despois de 5 segundos sen funcionar.

3. SELECCIÓN DO FORMATO HORARIO

No estado activado, preme o botón para entrar na opción 12/24 CLOCK. O valor predeterminado é 24H, xira o botón VOL para seleccionar 12H.

➡ ? RADIO PLAYBACK OPERATION

i emmagatzematge d'emissores. El sistema buscará automáticamente la banda FM i emmagatzemará un máxim de 18 emissores. A la banda AM, mantenu premida la tecla **BAND/Q** per entrar a la función de cerca automática

i emmagatzematge d'emissores. El sistema buscará automáticamente la banda AM i emmagatzemará un máxim de 12 emissores.

2. ESTACIONS DE RECERCA SEMI-AUTOMÁTICA. En modo de radio, premeu **◀◀◀** o **▶▶▶** tecla per entrar a la función de cerca semiautomática. El sistema cercará a la estación cap enrente o cap endavant des de la posición de frecuencia actual i, quan trobi l'estació, el sistema s'aturarà a reproduir.

3. ESTACIÓ DE RECERCA MANUAL.

Premeu **◀◀◀** o **▶▶▶** tecla durante 2 segundos para entrar a la estación de cerca manual, després de 2 segundos deixe anar el botón, premeu **◀◀◀** o **▶▶▶** de nou en 5 segundos, el sistema cercará a la estación cap enrente o cap endavant des de la posición de frecuencia actual i avançarà. La frecuencia correspondente (segons la banda AREA EUR/USA FM/AM) amb cada premeu breu de la tecla; o manténiu premet el botón **◀◀◀** o **▶▶▶** Tornea a tecla dins dels 5 segundos d'entrar a la función de cerca de radio manual, el sistema rebobinará o avançarà ràpidament des de la posición de frecuencia actual i deixarà anar el botón quan s'arriba a la freqüència desitjada.

4. EMMAGATZEMATGE MANUAL.

En modo de radio, si voleu desar l'emisora manualment, primer podeu trobar l'emisora correspondiente mitjançant la "cerca d'emisora semiautomática" o la "cerca manual d'emisoria", a continuació, premeteu i manteniu premeteu qualsevol botó numèric "1, 2, 3, 4, 5, 6" durant 2 segons, després de 2 segons, la freqüència de ràdio actual s'emmagatzemarà a la tecla numèrica premuda llargament. La freqüència de ràdio de la tecla numèrica original se sobreescrivirà per la freqüència de ràdio actual.

5. ESCOLTAR LA RÀDIO

En mode de radio, premeteu qualsevol

botó numèric "1, 2, 3, 4, 5, 6" per escoltar una emissora emmagatzemada. Premeu la tecla "BAND" per canviar entre "FM1, FM2, FM3, AM1, AM2". Premeu **◀◀◀** o **▶▶▶** tecla per cercar i escoltar, si no hi ha cap emissora emmagatzemada a FM/AM. Nota: Després d'instal·lar l'amfítriò, si no es cerca l'operació de l'estació amfítriò, no hi haurà cap emissora de ràdio i només es mostrarà la freqüència predeterminada després de l'encesa.

6. FUNCIONAMENT. 6.1 - Durant la reproducció FM, premeteu el botó "2" per introduir DX/LOC; El valor predeterminat és DX (receptió remota) i LOC (receptió a prop de distància) es poden seleccionar ajustant el botó de volum. Quan se selecciona DX/LOC, es torna a realitzar l'operació de cerca d'emisores. 6.2 -

Durant la reproducció FM, premeteu el botó "2" per entrar en STEREO/MONO; El valor predeterminat és STEREO i el botó de volum es pot ajustar per seleccionar la funció MONO (mono forçat), la qual cosa significa que l'emissora no escolta cap efecte estereò, però el so es fa més clar. 6.3 - En modo ràdio, premeteu el botó "2" per entrar a AREA EUR/USA (sistemes europeus/americanos). El mode predeterminat és el mode EUR, que indica que la freqüència FM oscil·la entre 87,5 MHZ i 108,0 MHZ, el salt de pas és de 0,05 MHZ i la freqüència AM oscil·la entre 522 KHZ i 1620 KHZ. Salt de pas de 9 KHZ. Ajusteu el botó de volum per seleccionar el mode dels EUA, que indica que el rang de freqüències de FM és de 87,5 MHz a 107,9 MHz amb un pas de 0,2 MHz i el rang de freqüència de AM és de 530 KHZ a 1710 KHZ amb un pas de 10 KHZ.

EU EUSKARA

IRRATIA ERREPRODUZITZEKO

ERAGIKETA

1. FM/AM BANDA. FM bandan, luze sakatu tecla **BAND/Q** bilaketa automatikoa eta katek gordezketeko funtzioa sartze. Sistemak automatikoki bilatuko du FM banda eta gehienez

18 kate gordeko ditu. AM bandan, luze sakatu tecla **BAND/Q** bilaketa automatikoa eta kateak gordeztenko funtzioa sartzen. Sistemak AM banda automatikoki bilatuko du eta gehienez 12 kate gordeko ditu.

2. BILATZAILE ERDI AUTOMATIKOAK
Irrati moduan, sakatu edo tecla bilaketa erdi-automatikoen funtzoan sartzeko. Sistemak uneko maiztasun-posiziotsik atzera edo aurrera bilatzeko deltokia, eta geltokia aurkitzen duenean, sistema gelditu eta erreproduktuko da.

3. ESKUZKO BILAKETA-ESTAZIOA
Sakatu edo tecla 2 segundoz eskuzko bilaketa geltokian sartzeko, 2 segundo igaro ondoren askatu botaioa, sakatu edo tecla berriro 5 segundoren buruan, sistemak uneko maiztasun-posiziotsik atzera edo aurrera bilatuko du geltokia eta aurrera egindo da.. Dagokion maiztasuna (AREA banda EUR/USA FM/AM) teknika labur sakatu bakoitzean; edo eduki sakatuta edo teklatu berriro eskuzko irrati bilaketa-funtzioan sarta et 5 segundutan, sistemak uneko maiztasun-posiziotsik atzera edo azkar aurrera egindo da eta botaio askatuko du nahi den maiztasuna iristen denean.

4. ESKUZKO BILTEGIRATZEA
Irrati moduan, katea eskuzko gorde nahia baduzu, lehenik eta behin dagokion katea aurki dezakezu "kateen bilaketa erdi-automatikoa" edo "eskuzko kateen bilaketa" eta gero sakatu eta eduki sakatuta "1, 2, 3, 4, 5, 6" edozein zenbakibotoi 2 segundoz, 2 segundo igaro ondoren, uneko irrati-maiztasuna luze sakatuta dagoen zenbakii-teklan gordeko da. Jatorrizko zenbakii-teklaren irrati-maiztasuna uneko irrati-maiztasunaren bidez gaindiztiko da.

5. ENTZUN IRRATIA
Irrati moduan, sakatu edozein zenbakibotoi "1, 2, 3, 4, 5, 6" gordetako kate bat entzuteko. Sakatu "BAND" tecla

"FMI, FM2, FM3, AM1, AM2" artean aldatzeko. Sakatu edo tecla bilatu eta entzuteko, FM/AM-n gordetako katerik ez badago. Oharra: Ostalarria instalatu ondoren, ostalarri-katearen funtzionamendua bilatzen ez bada, ez da irratikaterik egongo eta piztean maiztasun lehenetsia barrakir bistaratuko da.

6. FUNTZIOEN FUNTZIONAMENDUA
6.1 - FM erreprodukzioan, sakatu "2" botaioa DX/LOC sartzeko; Lehenetsia DX (urruneko harerra) eta LOC (hurbileko harerra) da haua daiteke volumenaren botaio egokituz. DX/LOC aukerazten denean, geltokiak bilatzeko eragiketa berriro egiten da.
6.2 - FM erreprodukzioan, sakatu "2" botaioa STEREO/MONO sartzeko; Balio lehenetsia STEREO da eta volumen botaio MONO (mono behartu) funtzioa hautatzeko egokituz daiteke, hau da, kateak ez du estereo efekturik entzuten, baina soinua argiago bihurtzen da.
6.3 - Irrati moduan, sakatu "2" botaio AREA EUR/AEB (sistema europearra/amerikarra) sartzeko. Modu lehenetsia EUR modua da, eta horrek adierazten du FM maiztasuna 87,5 MHZ-tik 108,0 MHZ bitarteko dela, pauso-jauzia 0,05 MHZ-koa dela eta AM maiztasuna 522 KHZ-tik 1620 KHZ bitarteko dela. 9 KHZ urratseko jauzia. Egokituz volumen botaio AEB/ko modua hautatzeko, eta horrek adierazten du FM-ren maiztasun-tartearen 87,5MHZ-tik 107,9MHz-ra 0,2MHz-ko urratserain eta AM-ren maiztasun-tartearen 530 KHZ-tik 1710 KHZ-ra 10 KHZ-ko urratserain.

GL GALEGO

OPERACIÓN DE REPRODUCCIÓN DE RADIO

1. BANDA FM/AM. Na banda FM, prema a tecla **BAND/Q** longa para entrar na función de busca automática e almacenamiento de emisoras. O sistema buscará automáticamente a banda de FM e almacenará un máximo de 12 emisoras.

18 emisoras. Na banda AM, manteña premida a tecla **BAND/Q** para acceder á función de busca automática e almacenamiento de emisoras. O sistema buscará automáticamente a banda AM e almacenará un máximo de 12 emisoras.

2. ESTACIONES DE BUSCA SEMIAUTOMÁTICA. No modo de radio, prema o tecla para entrar na función de busca semiautomática. O sistema buscará a emisora cara atrás ou cara adiante desde a posición de frecuencia actual e, cando atope a emisora, o sistema parará e reproducirá.

3. ESTACIÓN DE BUSCA MANUAL
Preme o tecla durante 2 segundos para entrar na estación de busca manual, depois de 2 segundos solte o botón, prema o tecla de novo dentro de 5 segundos, o sistema buscará a estación cara atrás ou cara adiante desde a posición de frecuencia actual e avanzará. A frecuencia correspondente (segundo a banda AREA EUR/USA FM/AM) con cada pulsación curta da tecla; ou manteña premido o o tecla de novo dentro dos 5 segundos de entrar na función de busca manual de radio, o sistema rebotinará ou avanzará rápido desde a posición de frecuencia actual e soltará o botón cando se alcance a frecuencia deseada.

4. ALMACENAMIENTO MANUAL
Na modo de radio, se queres gardar a emisora manualmente, primeiro podes atopar a emisora correspondente mediante a "busca de emisoras semiautomática" ou a "busca manual de emisoras" e, a continuación, manteña premido calquera botón numérico "1, 2, 3, 4, 5, 6" durante 2 segundos, depois de 2 segundos, a frecuencia de radio actual almacenarase na tecla numérica que se preme durante moito tempo. A frecuencia de radio da tecla numérica orixinal sobreescrivirse pola frecuencia de radio actual.

5. ESCOITAR A RÁDIO

No modo de radio, prema calquera botón numérico "1, 2, 3, 4, 5, 6" para escutar unha emisora almacenada. Preme a tecla "BAND" para cambiar entre "FMI, FM2, FM3, AM1, AM2". Preme o para buscar e escutar, se non hai emisoras gardadas en FM/AM. Nota: Despois de instalar o host, se non se busca a operación da estación host, non haberá ningunha estación de radio e só se mostrará a frecuencia predeterminada despois do acendido.

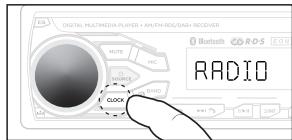
6. FUNCIONAMIENTO DA FUNCIÓN
6.1 - Durante a reproducción FM, prema o botón "2" para entrar en DX/LOC; O predeterminado é DX (recepión remota) e LOC (recepión de alcance próximo) pódese seleccionar axustando o botón de volume. Cando se selecciona DX/LOC, a operación de busca de emisoras realizase de novo. 6.2 - Durante a reproducción de FM, prema o botón "2" para entrar en STEREO/MONO; O valor predeterminado é STEREO e o botón de volume pódese axustar para seleccionar a función MONO (mono forzado), o que significa que a emisora non escucha ningún efecto estéreo, pero o son faise más claro. 6.3 - No modo de radio, prema o botón "2" para entrar en ZONA EUR/USA (sistema europeo/americano). O modo predeterminado é o modo EUR, que indica que a frecuencia de FM varía de 87,5 MHZ a 108,0 MHZ, o salto de pasos é de 0,05 MHZ e a frecuencia de AM oscila entre 522 KHZ e 1620 KHZ. Salto de 9 KHZ. Axuste o botón de volume para seleccionar o modo EU, o que indica que o rango de frecuencia de FM é de 87,5 MHz a 107,9 MHz cun paso de 0,2 MHz e o rango de frecuencia de AM é de 530 KHZ a 1710 KHZ cun paso de 10 KHZ.

≡? FM/DAB PLAYBACK INFORMATION

CA CATALÀ

INFORMACIÓ DE REPRODUCCIÓ FM/DAB

Durant la reproducció de FM o DAB, premeu "CLOCK" per primera vegada per veure l'hora, després premeu de nou per veure la informació rellevant del programa d'emissió i premeu "CLOCK" repetidament per veure l'hora i la informació.



EU EUSKARA

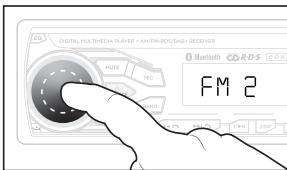
FM/DAB ERREPRODUZITZEKO INFORMAZIOA. FM edo DAB erreproduzitzean, sakatu "CLOCK" lehen aldzia ordua ikusteko, sakatu berrizo emisio-programaren informazioa garantziatua ikusteko, eta sakatu "CLOCK" behin eta berriz ordua eta informazioa ikusteko.

GL GALEGO

INFORMACIÓN DE REPRODUCCIÓN FM/DAB

Durante la reproducción de FM ou DAB, prema "CLOCK" por primera vez para ver a hora, después prema de nuevo para ver a información relevante do programa de emisión e prema "CLOCK" varias veces para ver a hora e a información.

☰→? RADIO DATA SYSTEM (RDS) OPERATION



CA CATALÀ

FUNCIONAMENT DEL SISTEMA DE DADES DE RÀDIO (RDS).

1. Funció de freqüència alternativa (AF). Quan s'inicia l'amfitrió per primera vegada, el sistema amfitrió utilitzar el valor predeterminat "AF ON". La cerca automàtica només pot rebre l'emissora FM amb informació AF. Si s'ha de rebre l'emissora FM comuna, s'ha de desactivar l'AF. Desactivar el mètode AF: manténiu premit el botó "2" per introduir "AF ON"

i ajusteu el botó VOL per seleccionar "AF OFF". Seleccioneu per activar o desactivar el seguiment automàtic de freqüència AF. Botó VOL per seleccionar "AF OFF". Seleccioneu per activar o desactivar el seguiment automàtic de freqüència AF.

2. Funció d'anunci de trànsit (TA).

Manténiu premit el botó "2" i premeu per introduir "TA VOL 18". Ajusteu el botó de volum per ajustar el volum del missatges de trànsit. Nota: el so que es reproduceix el missatge de trànsit és independent, independent del volum de l'amfitrió. El volum estableix només respon quan es rep i es reproduceix un missatge de trànsit.

3. Funció de selecció de volum TA

Manténiu premit el botó "2" i premeu per

introduir "REG OFF" i ajusteu el botó VOL per seleccionar "REG ON". Seleccioneu per activar o desactivar la funció de selecció de regió per a la recepció de ràdio AF.

5. Funció millorada d'altres xarxes (EON). Manténiu premit el botó "2" i premeu per introduir "EON OFF" i ajusteu el botó VOL per seleccionar "EON ON". Seleccioneu si voleu activar o desactivar la funció per inserir informació d'una altra estació de trànsit quan l'estació de trànsit s'està reproduint.

6. funció de tipus de programa (PTY). Manténiu premit el botó "2" i premeu per introduir "SEL PTY" i ajusteu el botó VOL per seleccionar diferents tipus de programes. Finalment, premeu el botó "2" per entrar a l'estat de cerca de l'emissora de ràdio. Un cop completada la cerca, reproduïu el tipus d'emissora de ràdio corresponent.

EU EUSKARA

RADIO DATA SYSTEM (RDS) FUNCIÓNAMENDUA

1. Maiztasun alternatiboa (AF) funtzioa Ostalaria lehen aldzia abiarazten denean, "AF ON" lehenetsia erabilten du ostalaristek. Bilaketa automatikoak AF informazioa duen FM katea soilik jaso deazea. FM kate arrunta jaso nahi bada, AF itzali egin behar da. Desaktivatu AF metodoa: Luze sakatu "2" botzia "AF ON" sartzeako, eta egokitu VOL botzia "AF OFF" hautatzeko. Hautatu AF frekuéntziaren jarraipen automatikoa aktibatzeko edo desaktibatzeko. VOL botzia "AF OFF" hautatzeko. Hautatu AF maiztasunaren jarraipen automatikoa aktibatzeko edo desaktibatzeko.

2. Trafiko iragarkiak (TA) funtzioa

Luze sakatu "2" botzia eta sakatu "AF OFF" sartzeako eta egokitu VOL botzia "AF ON" hautatzeko. Hautatu trafikoaren informazioa jasotzea aktibatzeko edo desaktibatzeko.

3. TA bolumena aukeratzeko funtzioa

Luze sakatu "2" botzia, eta sakatu "TA VOL 18" sartzeko. Doitu bolumen botzia trafiko-mezuen bolumena

ezartzeko. Oharra: trafiko-mezuen soinua erreproduzitzeo independente da, ostalarriaren bolumenetik independentea. Ezarritako bolumenak trafiko-mezu bat jasotzen eta erreproduzitzen denean soilik erantzuten du.

4. Eskualdeko modua (REG) funtzioa Luze sakatu "2" botzia eta sakatu "REG OFF" sartzeako eta egokitu VOL botzia "REG ON" hautatzeko. Hautatu AF irratian harrerarako eskualdea aukeratzeko funtzioa aktibatzeko edo desaktibatzeko.

5. Beste sareen (EON) funtzio hobetua Luze sakatu "2" botzia eta sakatu "EON OFF" sartzeako eta egokitu VOL botzia "EON ON" hautatzeko. Hautatu funtzioa aktibatu aedo desaktibatu nahi dutun trafiko-katearen beste informazio batzuk txertatzeko trafiko-katea erreproduzitzen ari denean.

6. programa mota (PTY) funtzioa Luze sakatu "2" botzia eta sakatu "SEL PTY" sartzeako eta egokitu VOL botzia programa mota desberdinak hautatzeko. Azkanean, sakatu "2" botzia irratien bilakaera-egoera sartzeko. Bilaketa amaitu ondoren, erreproduzitu dagokion irratikatea mota.

GL GALEGO

FUNCIÓNAMIENTO DO SISTEMA DE DATOS DE RÁDIO (RDS).

1. Función de frecuencia alternativa (AF). Cuando se inicia o host por primera vez, o sistema host usa o valor predeterminado "AF ON". A busca automática sólo puede recibir a emisora de FM con información AF. Se se quiere recibir a emisora de FM común, o AF debe estar desactivado. Desactivar o método AF: Manteña premido o botón "2" para entrar en "AF ON" e axuste o botón VOL para seleccionar "AF OFF". Seleccione para activar o desactivar o seguimiento automático de frecuencia AF. Selector VOL para seleccionar "AF OFF". Seleccione para activar o desactivar o seguimiento automático de frecuencia AF.

2. Función de anuncios de tráfico (TA).

Mantéñase premido o botón "2" e prema para introducir "AF OFF" e axuste o botón VOL para seleccionar "AF ON". Seleccione para activar ou desactivar a recepción de información de tráfico.

3. Función de selección de volume TA
Mantéñase premido o botón "2" e prema para introducir "TAVOL18". Axusta o botón de volume para configurar o volume das mensaxes de tráfico.Nota: o son que reproduce a mensaxe de tráfico é independente, independentemente do volume do host. O volume configurado so responde cando se recibe e reproduce unha mensaxe de tráfico.

4. Función de modo rexional (REG).
Mantéñase premido o botón "2" e prema para introducir "REG OFF" e axuste o botón VOL para seleccionar "REG ON".

Seleccione para activar ou desactivar a

función de selección de rexións para a recepción de radio AF.

5. Función mellorada doutras redes (EON).
Mantéñase premido o botón "2" e prema para introducir "EON OFF" e axuste o botón VOL para seleccionar "EON ON". Seleccione se quere activar ou desactivar a función para inserir outra información da estación de tráfico cando a emisora de tráfico estea reproduciendo.

6. función tipo de programa (PTY).
Mantéñase premido o botón "2" e prema para introducir "SEL PTY" e axuste o botón VOL para seleccionar diferentes tipos de programas. Finalmente, prema o botón "2" para entrar no estado de busca da emisora de radio. Despois de completar a busca, reproduce o tipo de emisora de radio correspondente.

Seleccione para activar ou desactivar a

AUXILIARY AUDIO SOURCE PLAYBACK OPERATION

CA CATALÀ

OPERACIÓ DE REPRODUCCIÓ DE FONT D'AUDIO AUXILIAR. En l'estat d'encesa, conecteuy primer un extremo da línia de transmisión d'audio al dispositivo de reproducción d'audio (com ará teléfonos móbiles, IPOD, reproductores de MP3), insértau l'altre extremo a la presa con la icona "AUX" al tauler de l'amfitriu i, a continuació, premeuy el botó SOURCE per canviar al modo de reproducción AUX, de manera que el so del dispositivo auxiliar es pugui reproducir a través de l'amfitriu. Nota: El volum de sortida del dispositivo auxiliar s'ha d'augmentar correctament para evitar afectar el volum normal de sortida de l'amfitriu.

EU EUSKARA

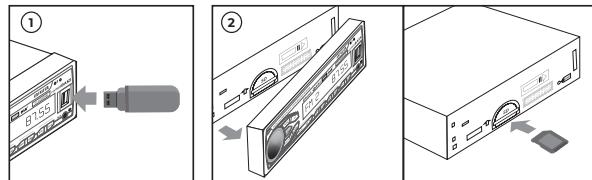
AUDIO-ITURRI LAGUNTZALEAREN ERREPRODUKZIO-ERAGIKETA. Pizteko egoera, lehenik eta behin, konektatu audio-transmisió-lerroaren mutur bat audioa erreproduziteko gailura (adibidez, teléfono mugikorrak, IPOD, MP3 erreporduzigailuak), sartu beste muturra

ostalari-paneleko "AUX" ikonea duen jackean, eta sakatu SOURCE botóna AUX erreproduzio modura aldatzeko, galu laguntzailearen soinuen ostalariaren bidez erreproduzit uhal izateko. Oharra: galu laguntzailearen irteera-bolumena behar bezala handitu behar da ostalariaren bolumen-irteera normalari eraginik ez izateko.

GL GALEGO

OPERACIÓN DE REPRODUCCIÓN DA FONTE DE AUDIO AUXILIAR. No estado de encendido, primeiro conecte un extremo da liña de transmisión de audio ao dispositivo de reproducción de audio (como teléfonos móbiles, IPOD, reproductores de MP3), insira o outro extremo na toma coa icona "AUX" no panel do host e, a continuación, prema o botón SOURCE para cambiar ao modo de reproducción AUX, para que o son do dispositivo auxiliar poida reproducirse a través do host. Nota: O volume de saída do dispositivo auxiliar debe aumentarse correctamente para evitar afectar ao volume normal de saída do host.

USB/SD PLAYBACK OPERATION



CA CATALÀ

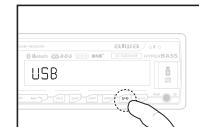
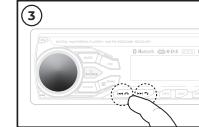
FUNCIONAMENT DE REPRODUCCIÓ USB/SD

1. CONNECTEU EL DISPOSITIU DE REPRODUCCIÓ
En l'estat d'encesa, inseriu la unitat flash USB que ha descarregat el format de música corresponent al port "USB" del panel, o inseriu la tarjeta SD que ha baixat el format de música corresponent al port "SD" de la base.

2. TOCA MÚSICA En l'estat d'encesa, quan s'inserix la unitat flash USB o la tarjeta SD, premeu la tecla "4" (tecla d'encesa) per canviar al modo USB o SD. El sistema entra automàticament a l'estat de reproducció de música i la pantalla mostra el progrés del temps i la informació ID3 de la cançó que s'està reproduint.

3. FUNCIONAMENT DE LA FUNCIÓ DE REPRODUCCIÓ

3.1 JOC DE SELECCIÓ Durant la reproducció de música, premeuy o botó per seleccionar la cançó anterior o següent per reproduir. **3.2 REPRODUCCIÓ D'AVANT RÀPID I REBODIR** Durant la reproducció de música, manteniu premut o botó per avançar o retrocedir ràpidament la reproducció. Quan deixeu de premer, es reproduirà normalment des de la posició actual. **3.3 PAUSA** Durant la reproducció de música, premeu botó per fer una pausa, premeu de nou per alliberar la pausa. **3.4 NAVEGAR JUGAR**. Durant la reproducció de música, premeu 2/INT per a la reproducció de navegació, després de reproduir cada cançó durant 10 segons, passarà automàticament a la següent. Premeu aquest botó de nou per reprendre la reproducció seqüencial. **3.5 REPETIR JOC**. Durant la reproducció de música, premeu 3/RPT per primera vegada per repetir-ne una, premeu 3/RPT per segona vegada per repetir una carpeta i premeu 3/RPT per tercera vegada per cancel·lar la reproducció repetida. **3.6 JOC ATATÒRIA**. Durant la reproducció de música, premeu 4/RDM per a la reproducció aleatòria, premeu de nou per reprendre la reproducció seqüencial. **3.7 +/-10 REPRODUCCIÓ** Durant la reproducció de música, premeu el botó 5/-10 per saltar 10 pistes cap enrere. Premeu el botó 6/+10 per saltar 10 pistes cap endavant.



CA CATALÀ

FUNCIONAMENT DEL TELÈFON

BLUETOOTH I DE LA MÚSICA Relaciona el telèfon amb l'amfitrió. Primer, apropieu el telèfon mòbil a l'amfitrió, activeu la funció Bluetooth del telèfon mòbil i, a continuació, cerqueu el nom de Bluetooth de la connexió "AIWA IC-320DAB" de l'amfitrió a través del telèfon mòbil.

Quan se sent el so o la pantalla mostra la icona "BT", la connexió Bluetooth entre l'amfitrió i el telèfon mòbil és correcta.

Trucada telefònica via Bluetooth. Un cop finalitzada la connexió Bluetooth, canvieu el botó SOURCE al mode BT; En aquest cas, podeu mantenir premut i premer el botó del tauler per tornar a marcar l'últim número de telèfon o marcar el número del telèfon mòbil per fer una trucada. Contesta una trucada mitjançant Bluetooth. Un cop finalitzada la connexió Bluetooth, quan rebeu una trucada, podeu respondre-la premint el botó del panel .

Mantén premut **BAND/Q**, botó per canviar la veu entre el telefòn i l'amfitrió. Un cop finalitzada la trucada, podeu penjar la trucada premint el botó del panel .

Capçal del micròfon extern per al seu ús. En primer lloc, el capçal del micròfon extern es fixa en una posició segura, no massa lluny de l'usuari, en cas contrari afectarà l'efecte de recepció. A continuació, connecteu el cap del micròfon extern a la posició "8.BT mic" a la cua. Quan el capçal del micròfon extern es connecta correctament, el capçal del micròfon receptor es convertirà del MIC del panell frontal al MIC extern.

Funcionament Bluetooth MUSIC. Un cop finalitzada la connexió Bluetooth, premeu el botó SOURCE per canviar al mode BT; Obriu el reproductor de música del telèfon mòbil i feu clic a Reproduir. En aquest moment, premeu el botó del tauler per reproduir la música al telèfon mòbil, torneu a premer aquest botó per fer una pausa. Premeu el botó del panel per seleccionar la música cap endavant i premeu el botó del panel per seleccionar la música cap enrere.

EU EUSKARA

BLUETOOTH TELEFONOA ETA MUSIKA FUNTZIONAMENDUA

Lotu telefonoa ostalariekin. Lehenik eta behin, hurbildu telefono mugikorra ostalaria, aktibatu telefono mugikorraren Bluetooth funtzioa eta, ondoren, bilatu ostalariaren "AIWA IC-320DAB" konexioaren Bluetooth izena telefono mugikorraren bidez. Bip soinua entzuten denean edo pantailan "BT" ikonoa agertzen denean, ostalariaaren eta telefono mugikorraren arteko Bluetooth konexioa arrakastatsua da. Telefono-deia Bluetooth bidez. Bluetooth konexioa amaitu ondoren, aldatu SOURCE botoia BT modura; Kasu honetan, eutsi eta sakatu deazezu paneleko botoia azken telefono-zentzabika berriro markatzeko, edo markatzu telefono mugikorraren zenbakia del bat egiteko. Erantzun dei bat Bluetooth bidez. Bluetooth konexioa amaitu ondoren, dei bat jasotzen denean, paneleko botoia sakatuta erantzun deazezu Luze sakatu **BAND/Q** botoia ahotsa telefonoaren eta ostalariaaren artean aldatzeko. Deia amaitu ondoren, deia zintzilikatu deazezu paneleko botoia sakatuta Kanpoko mikrofonoa burua erabiltseko. Lehenik eta behin, kanpoko mikrofonoaren burua posizio seguruan finkatzeko, ez oso urrun erabiltzaileengandik, bestela, harre-efektuari eragindako. Ondoren, konektatu kanpoko mikrofonoaren burua "8.BT mic" posizioan buztanean. Kanpoko mikrofonoa burua behar bezala konektatzenean, hartzalearen mikrofono-buruaurreko paneleko MIC-ekitik kanpoko MIC-era bihurtuko da.

Bluetooth MUSIC funtzionamendua. Bluetooth konexioa amaitu ondoren, sakatu SOURCE botoia BT modura aldatzeko; Irakî telefono mugikorraren musika erreporduzitzailea eta egin klik Erreporduzitu. Une honetan, sakatu paneleko botoia telefono mugikorraren musika erreporduziteko, sakatu berriro botoi hau eteteko. Sakatu paneleko botoia musika aurreratzeko eta sakatu paneleko botoia musika atzerantz hautatzeko.

GL GALEGO

OPERACIÓN DE TELÉFONO E MÚSICA

BLUETOOTH Fai coincidir o teléfono co host. En primeiro lugar, achega o teléfono móbil ao host, activa a función Bluetooth do teléfono móvil e despois busca o nome Bluetooth da conexión "AIWA IC-320DAB" do host a través do teléfono móvil. Cando se escuta o pitido ou a pantalla mostra a icona "BT", a conexión Bluetooth entre o host e o teléfono móbil é correcta. Chamada telefónica a través de Bluetooth. Despois de completar a conexión Bluetooth, cambia o botón SOURCE ao modo BT. Neste caso, podes manter premido e premer no panel para volver a marcar o último número de teléfono ou marcar o número do teléfono móbil para facer unha chamada. Responde unha chamada a través de Bluetooth. Despois de completar a conexión Bluetooth, cando reciba unha chamada, pode contestala premendo o botón do panel Mantén premido **BAND/Q**, botón para cambiar a voz entre o teléfono e o host. Despois de rematar

a chamada, podes colgar a chamada premendo o botón do panel .

Cabezal de micrófono externo para uso.

En primeiro lugar, a cabeza do micrófono externo está fixada nunha posición segura, non moi lonxe do usuario, se non, afectará o efecto de recepción. A continuación, conecta a cabeza do micrófono externo na posición "8.BT mic" na cola. Cando o cabezal do micrófono externo se conecte correctamente, o cabezal do micrófono receptor converterase do MIC do panel frontal ao MIC externo. Funcionamento Bluetooth MUSIC. Despois de completar a conexión Bluetooth, cambia o botón SOURCE para cambiar ao modo BT; Abre o reprodutor de música do teléfono móbil e fai clic en Reproducir. Neste momento, prema o botón do panel para reproducir a música no teléfono móbil, preme de novo este botón para facer unha pausa. Prema o botón do panel para seleccionar música adiante e prema o botón do panel para seleccionar música cara atrás.

RGB OPERATION

CA CATALÀ

FUNCIONAMENT RGB En l'estat d'encesa, premeu el botó "2" del tauler per introduir l'opció de funció AUTO (conversió automàtica) de llum de set colors. Ajusteu el botó de volum per a vuit opcions: AUTO, BLAU, VERMELL, CIAN, VERD, MORADA, GROC i BLANC.

EU EUSKARA

RGB FUNTZIONAMENDUA Piztuta dagoen egoera, sakatu paneleko "2" botoia zapiz kolore argiaren AUTO (bihurketa automatikoa) funtzioaren aukeran sartzeko. Egokitu bolumenaren botaia zortzi aukeratarako: AUTO, URDINA, GORRIA, ZIANA, BERDEA, MOREA, HORIA eta ZURIA.

GL GALEGO

FUNCIONAMIENTO RGB

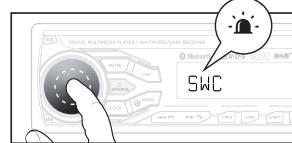
No estado de encendido, prema o botón "2" do panel para entrar na opción de función AUTO (conversión automática) de luz de sete cores. Axusta o botón de volume para oito opciones: AUTO, AZUL, VERMELLO, CIAN, VERDE, MORADO, AMARELO e BRANCO.



↗? STEERING WHEEL CONTROL (SWC) OPERATION

CA CATALÀ

FUNCIONAMENT DEL CONTROL DEL VOLANT (swc). 1. Connecteu el cable "A1. SWC+ (rosa)" de l'amfitrió al terminal positiu del cable de control del volant del cotxe i el terminal negatiu del cable de control del volant està connectat al "cable A2 SWC (taronja)". 2. En l'estat d'encesa, premeu el botó "2" per entrar a l'opcio "SWC" (Configuració d'aparellament del control del volant). Si premeu i manteniu premut el botó "2", la lletra "SWC" parpellejarà, indicant que s'ha introduït l'estat d'aparellament de botons. 3. Després de seleccionar una funció, premeu el botó "2" i apareixerà el missatge en angles "PLEASE PRESS A BUTTON AT STEERING WOLFOR 2 SECONDS". En aquest moment, manteniu premut el botó corresponent al volant durant més de 2 segons. Fins que no es mostri "SET SUCCESSED", l'aparellament es fa correctament. A continuació, el sistema torna a la posició brillant "SWC", ajustant el botó de volum per introduir la següent combinació de teclles. (El missatge d'aparellament en angles es mostrà 4 vegades. Durant aquest període, si el botó corresponent al volant no s'ha premut durant més de 2 segons, tornarà a l'estat de parpelleig "SWC". En aquest moment, el botó VOL s'ha d'ajustar de nou per seleccionar el botó de funció corresponent.) 4. Si premeu el botó corresponent del controlador en comptes de mantenir-lo premut durant més de 2 segons, es mostrà "SET FAILED", que indica que l'aparellament fallà. Es retorna l'estat de parpelleig SWC. 5. Durant la configuració de l'aparellament del control del volant "SWC", seleccioneu "SWC RESET" i premeu el botó VOL per emparellar i restablir. Reparació després del reinici. !Nota: Aplicable només a alguns models de cotxe!



FUNTZIONAMENDUA

1. Konekutatu ostalarainen "**A1.SWC alambre+ (arrosa)**" kablea autoko bolantearen kontrol-kablearen terminal positibora, eta bolantearen kontrol-kablearen terminal negatiboa "A2-SWC-hari (laranja)"-ra konekutatzeko. **2.** Piztuta dagoen egoera, sakatu "2" botioa "SWC" (bolantearen kontrolaren parekatzeari ezarprena) aukeran sartzeko. "2" botioa berriro sakatz geru, "SWC" letra keinu egingo da, botoen parekatzeari egoera sartu dela adieraziz. **3.** Funtzio bat hautatu ondoren, sakatu "2" botioak ingelesezko galdeketu bistaratuko du "PLEASE PRESS A BUTTON AT STEERING WOLANTEEN 2 SEGUNDUZ". Une honetan, eduki sakututa bolantean dagokion botioa 2 segundo balio gehiagoz. "SET SUCCESSED" bistaratzen den arte, parekatzearia arrakastatsua da. Ondoren, sistema "SWC" posizio distritatsira itzultzen da, bolumenaren botioa egokitu hurrengo tekla parekatzearia sartzeko. (Ingelesa parekatzeko gorbiza 4 aldiz bistaratuko da. Tarte horretan, bolantean dagokion botioa 2 s balio gehiagoz sakatu ez bada, "SWC" keinuak egoerara itzuliko da. Une honetan, VOL botioa berriro egokitu beharko da dagokion funtzio-botoia hautatzeko.) **4.** Kontrolagailuko dagokion botioa sakatzen baduzu 2 s balio gehiagoz eutsi beharrean, "SET FAILED" bistaratuko da, parekatzeari huts egin duela adieraziz. SWC keinu-egoera itzultzen da. **5.** "SWC" bolantearen kontrolaren parekatzearian, hautatu "SWC RESET" eta sakatu VOL botioa parekatzeko eta berrezartzeko. Berrezarri ondoren konpontzea. !Oharra: kotxe modelo batzuei

soilik aplikatua dakiene!

GL GALEGO

FUNCIONAMIENTO DO CONTROL DO VOLANTE (swc). 1. Conecte o cable "A1. SWC+ (rosa)" do host ao terminal positivo do cable de control do volante do coche e o terminal negativo do cable de control do volante conectase ao "fio A2.SWC (laranja)". 2. No estado de encendido, prema o botón "2" para entrar na opción "SWC" (configuración de emparellamento do control do volante). Se preme e mantén premido o botón "2" de novo, a letra "SWC" parpadeará, indicando que se introduciu o estado da sincronización de botóns. 3. Despois de seleccionar unha función, prema o botón "2" para amosar o aviso en inglés "PLEASE PRESS A BUTTON AT STEERING WHERE FOR 2 SECOND". Neste momento, mantéñase premido o botón correspondente no volante durante máis de 2 segundos. Ata que se amose "SET SUCCESSED", a vinculación é

correcta. A continuación, o sistema volve á posición brillante "SWC", axustando o botón de volumen para entrar na seguinte combinación de teclas. (O aviso de emparellamento en inglés mostrárase 4 veces. Durante este período, se o botón correspondente do volante non se preme durante máis de 2 segundos, volverá ao estado intermitente "SWC". Neste momento, o botón VOL debe axustarse de novo para seleccionar o botón de función correspondente.) 4. Se preme o botón correspondente do controlador en lugar de mantelo durante máis de 2 segundos, móstrase "SET FAILED", indicando que o emparellamento falla. Devólvese o estado do parpadeo SWC. 5. Durante a configuración de sincronización do control do volante "SWC", seleccione "SWC RESET" e prema o botón VOL para emparellar e restablecer. Reparación despois do reset. !Nota: Aplicable só a algúns modelos de coches!

↗? VOICE ASSISTANT OPERATION

CA CATALÀ

FUNTZIONAMENDU DE L'ASSISTENT DE VEU En l'estat d'encesa, primer vincula el telèfon Bluetooth amb l'amfitrió. A continuació, premeu **2** botó del panel per activar la funció d'assistent de VEU del telèfon, i quan aparegui "VOICE", podeu enviar ordres d'operació al micròfon Bluetooth amb la pantalla de seda anglesa "MIC" al panel. Si necessiteu servir d'Internet, activeu la funció de connexió de dades de xarxa del vostre telèfon. Nota: el telèfon ha de tenir una funció d'"assistant de veu" per aconseguir aquesta operació.

EU EUSKARA

AHOTS-LAGUNTZAILEAREN FUNTZIONAMENDUA Piztuta dagoen egoera, lotu lehenik telefonoa Bluetootha ostalarriarekin. Ondoren, sakatu paneleko **2** botioa telefonoa AHOTS-laguntzailea funtzioa aktibatzeko, eta "VOICE"-agertzen denean, Bluetooth mikrofonoari

funtzionamendu-aginduak eman diezazkiokezu panelean "MIC" ingelészeko serigrafia duela. Interneteko zerbitzua behar baduzu, aktibatu telefonoaren sareko datu-koneksioen funtzioa. Oharra: telefonoak "ahots-laguntzaile" funtzioa izan behar du eragiketa hori lortzeko.

GL GALEGO

OPERACIÓN DO ASISTENTE DE VOZ

No estado acendido, primeiro vincula o teléfono Bluetooth co host. A continuación, prema o botón **2** do panel para activar a función de asistente de VOZ do teléfono e, cando apareça "VOICE", pode emitir comandos de operación ao micrófono Bluetooth coa pantalla de seda en inglés "MIC" no panel. Se precisa servizo de Internet, active a función de conexión de datos de rede do seu teléfono. Nota: o teléfono debe ter unha función de "asistente de voz" para realizar esta operación.



DIMMER OPERATION

CA CATALÀ

FUNCIONAMENT REGULADOR

D'INTENSITAT Connecteu el "A6. Control de regulació (cable verd)" de l'amfitrió al terminal positiu del cable de control de la llum del cotxe. Quan la llum del cotxe està apagada, la brillantor de la pantalla i la clau és normal. Quan s'ençén la llum del cotxe, la brillantor de la pantalla de l'amfitrió i la llum de la clau disminueixen automàticament.

EU EUSKARA

DIMMER ERAGIKETA Konektatu ostalariek "A6. Dimmer kontrola (kable berdea)" autoaren argiaren kontrol kablearen terminal positiobarekin. Autoaren argia itzalita dagoenean,

pantailaren eta teklairen distira normalda. Autoaren argia pitzen denean, pantaila ostalarriaren distira eta gakoen argia automatikoki murritzten dira.

GL GALEGO

OPERACIÓN DO DIMMER Conecte o "A6. Control do atenuador (fio verde)" do host ao terminal positivo do cable de control da luz do coche. Cando a luz do coche está apagada, o brillo da pantalla e da tecla é normal. Cando se acende a luz do coche, o brillo da pantalla principal e a luz da tecla diminuyen automaticamente.



DAB+ OPERATION

CA CATALÀ

FUNCIONAMENT DAB+. **1. ESTACIONS DE CERCADORA I EMMAGATZEM AUTOMÀTICS EN mode DAB+**, mantineu premut **BAND/Q** botó per entrar a la funció de cerca automàtica i emmagatzemar estacions. El sistema cercarà automaticament la banda DAB+ i emmagatzemarà les estacions al botó número 1-6, cada banda pot emmagatzemar 6 estacions i tres bandes DAB+ poden emmagatzemar un total de 18 estacions. No s'emmagatzemaran més de 18 estacions. **2. ESTACIONS DE BOTIGA MANUAL** En el mode DAB+, la cerca semiautomàtica i la cerca manual no són compatibles. Si voleu emmagatzemar emissores, podeu premer **◀▶** o **▶▶** primer per trobar l'estació

correspondent i, a continuació, premeu i manteniu premut qualsevol botó del número "1, 2, 3, 4, 5, 6" durant 2 segons, després de 2 segons, la freqüència de ràdio actual s'emmagatzemarà a la tecla numèrica premuda llargament. La freqüència de ràdio de la tecla numèrica original se sobreescrivrà per la freqüència de ràdio actual. **3. ESCOLTA LA RÀDIO** En mode DAB+, premeu qualsevol botó del número "1, 2, 3, 4, 5, 6" per escoltar una emissora emmagatzemada. Premeu **BAND/Q**. El botó pot canviar entre "DAB1, DAB2, DAB3". Premeu **◀▶** o **▶▶** botó per cercar i escoltar, si no hi ha cap emissora emmagatzemada a "DAB1, DAB2, DAB3". Nota: primer heu de cercar i emmagatzemar l'amfitrió.

EU EUSKARA

FUNZIOA DAB+. **1. Bilatu eta gorde geltokiak automatikoki DAB+ moduan, luze sakatu **BAND/Q** botaia bilaketa automatikoko eta kateak gordeztenko funtzioa sartzeko. Sistemak DAB+ banda automatikoki bilatuko du eta 1-6 botoian gordeko diu geltokiak, banda bakoitzak 6 geltoki gorde ditzae eta hiru DAB+ bandek 18 estazio gorde ditzae guztira. 18 geltoki baino gehiago ez dira gordeko.**

2. Eskuzko biltzegiak DAB+ moduan, bilaketa erdi automatikoa eta eskuzko bilaketa ez dira onartzetan. Geltokiak gorde nahi baditzu, sakatu dezakezu **◀▶ edo **▶▶**. Iehenik eta behin dagokion geltokiak aurkitzeko, eta gero sakatu eta eduki sakatuta "1, 2, 3, 4, 5, 6" zenbakiko edozein botoi 2 segundos, 2 segundo igaro ondoren, uneko irrat-i-maiztasuna luze sakatuta dagoen zenbak-telkan gordeko da. Jatorrizko zenbak-telkako irrat-i-maiztasuna uneko irrat-i-maiztasunaz gainditatzeko da.** **3. IRRATIA ENTZUN** DAB+ moduan, sakatu "1, 2, 3, 4, 5, 6" zenbakiko edozein botoi gordeztenko kate bat entzuteko. Sakatu **BAND/Q** botoiak "DAB1, DAB2, DAB3" artean alda daiteke. Sakatu **◀▶** edo **▶▶** bilatu eta entzuteko botoi, "DAB1, DAB2, DAB3"-n gordezten katerik ez badago. Oharra: lehenik ostalarria bilatu eta gorde behuz.

GL GALEGO

FUNCIONAMIENTO DAB+

1. ESTACIONES DE BUSCA E TENDA AUTOMÁTICAS En modo DAB+, mantenga premido **BAND/Q** botón para entrar en la función de búsqueda automática e almacenamiento de emisoras. El sistema buscará automáticamente a una banda DAB+ y almacenará estaciones en el botón número 1-6, cada banda puede almacenar 6 estaciones y tres bandas DAB+ pueden almacenar un total de 18 estaciones. No se almacenarán más de 18 estaciones.

2. ESTACIONES DE TENDA MANUAL No

modo DAB+, a busca semiautomática e a busca manual no son compatibles.

Si querés guardar emisoras, podés premer **◀▶** o **▶▶** primero para atopar a emisora correspondiente e, a continuación, manténgalo premido calquera botón del número "1, 2, 3, 4, 5, 6" durante 2 segundos, después de 2 segundos, a frecuencia de radio actual almacenarse na tecla numérica que se prema durante mucho tiempo. A

frecuencia de radio da tecla numérica original sobresecribirse pola frecuencia de radio actual. **3. ESCUCHA A RADIO** No modo DAB+, prema calquera botón do número "1, 2, 3, 4, 5, 6" para escuchar una emisora almacenada. Preme **BAND/Q** o botón pode cambiar entre "DAB1, DAB2, DAB3". Preme **◀▶** ou **▶▶** botón para buscar e escutar, se non hai emisoras almacenadas en "DAB1, DAB2, DAB3". Nota: primeiro debes buscar e almacenar un host.



Follow us! aiwaEU



www.eu-aiwa.com

AIWA CO., LTD.
Kita-Ku
TOKYO 115-0045, JAPAN

©AIWA EUROPE S.L.
All Right Reserved.

Printed in P.R.C.



V.1